

1961-02-03

AFSENDER

Henk Peeters

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Dateringsbegrundelse:

Peeters har skrevet 32. februar; han mener formodentlig enten den 3. eller den 2.

Afsendersted:

Arnhem

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Skrevet på et invitationskort til en udstilling af Hermann Bartels i Dordtse Kunststichting i Dordrecht.

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Arman

Hermann Bartels

Enrico Castellani

Lucio Fontana

Oskar Holweck

Yves Klein

Heinz Mack

Piero Manzoni

Otto Piene

Lothar Quinte

Arnulf Rainer

Günther Uecker

Jef Verheyen

Omtalte steder:

Randers

Amsterdam

København

Holland

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Peeters takker for Køpckes kort. Han er indforstået med Randers, men det må ikke koste noget. Værkerne er jo ikke helt repræsentative længere, men derfor muligvis mere salgbare. Han har hørt fra deres gode ven Günther Uecker, at han skal udstille hos Køpcke. Han fortæller, at hans egne værker nu minder om Ueckers, helt hvide med huller, rytmisk ordnet. Måske vil det alligevel være bedre ikke at vise de gamle arbejder, han kan måske sende tre nye. Faktisk siger han nu med bestemthed, at han ved lejlighed vil have de gamle arbejder tilbage, han nægter udstilling, han vil hurtigst muligt sende tre nye. De er af plastic, så Køpcke skal være forsigtig, de er meget skrøbelige. Han fortæller, at de arrangerer en udstilling i Amsterdam med adskillige kunstnere og spørger om der vil være mulighed for at vise en så stor udstilling med ca. 100 værker i København. På den anden side af kortet, som er en indbydelse til en udstilling af Hermann Bartels i Dordtse Kunststichting i Dordrecht, skriver Peeters med henvisning til Bartels: jeg kan anbefale ham, rigtig god, minder lidt om Rainer, monokrome billeder (overmalinger). Han vil gerne udstille. Han anbefaler Køpcke at spørge Lothar Quinte, måske vil de gerne udstille sammen som her i Holland (har tilføjet deres adresser).

TRANSSKRIFTION

arnhem/holland, 32.februar 1961

lieber arthur køpcke! besten dank für die glänzende karten! völlig einverstanden

über randers, bitte aber keine kosten machen! die werke sind nicht mehr ganz (1958-'59)

repräsentativ, aber vielleicht jetzt etwas verkäuflicher (hier noch nicht!).¹ bereits besten dank für alles, hörte von unserem guten freund günther uecker

dass er bei ihnen ausstellen wird, meine letzte arbeiten sind ihm sehr in der

nahe, ganz weiss mit löcher, rhythmisch geordnet.² vielleicht doch besser, dass

sie die alte gemälde nicht mehr ausstellen, wunschlich schicke ich drei neue.

noch stärker gesprochen, ich möchte die alte zu gelegener zeit zurückbekommen,

verweigere(!) ausstellung, sie bekommen bald möglichst drei neue, sie sind aus

plastic also sehr vorsichtig, da es sehr leicht beschädigt.

wir machen in amsterdam eine ausstellung mit uecker, mack, piene,
holweck,
manzoni, castellani, fontana, yves klein, arman, rainer, verheyen, u.a.,
gäbe
es möglichkeiten für eine sehr grosse geschichte (etwa 100 bilder) bei
ihnen in
københavn?³ mit freundlichem gruss, ihr
Henk Peeters .

[hermann bartels, düsseldorf] , herderstrasse 21
kann ich gerne empfehlen, sehr gut, ähnelt ein
wenig rainer, monochrome bilder (übermalungen)
er möchte gerne ausstellen - fragen sie lothar quinte
vielleicht stellen sie
zusammen aus,
wie hier in holland.
folgt lothar quinte, karlsruhe, durlacher allee 32

¹ Martin V. Jeppesen havde sammen med Per Neble åbnet et galleri i Randers - Galerie 13 - i 1960. Det er muligt, at der var planlagt en udstilling hertil med værker af den hollandske informelle gruppe, værker som havde stået hos Køpcke siden udstillingen hos ham i begyndelsen af 1960.

² En udstilling med Günther Uecker i Galerie Køpcke blev så vidt vides aldrig realiseret. Der foreligger ingen breve fra Uecker i arkivet. Men et brev fra Heinz Mack, som var nær ven og allieret med Uecker i Zero-gruppen i Düsseldorf dateret 11. september 1960 tyder på, at der havde været en kontakt mellem Køpcke og Zero-kunstnere i Düsseldorf.

³ Udstillingen fik titlen "Nul" og blev vist på Stedelijk Museum i Amsterdam i perioden 9. til 26. marts 1962. Se bl.a. Antoon Melissen: "Going Dutch! Selfmanagement in the Context of the Zero Avant-Garde, The Netherlands, 1958-1966" i: Tiziana Caianiello & Mattijs Visser (eds.): The Artist as Curator. Collaborative Initiatives in the International Zero Movement 1957-1967, Zero Foundation Düsseldorf, 2016, pp. 120 ff.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

arnhem/holland, 32.februar 1961

lieber arthur kópke! besten dank für die glänzende karten! völlig einverstanden über randers, bitte aber keine kosten machen! die werke sind nicht mehr ganz (1958-59) repräsentativ, aber vielleicht jetzt etwas verküfliger (hier noch nicht!). bereits besten dank für alles, hörte von unserem guten freund gúnther uecker dass er bei ihnen ausstellen wird. meine letzte arbeiten sind ihm sehr in der nãhe, ganz weiss mit löcher, rhythisch geordnet. vielleicht doch besser, dass sie die alte gemãlde nicht mehr ausstellen, wünschlich schicke ich drei neue. noch starker gesprochen, ich möchte die alte zu gelegener zeit zurückbekommen, verweigere(!) ausstellung, sie bekommen bald möglichst drei neue. sie sind aus plastic also sehr vorsichtig, da es sehr leicht beschãdigt. wir machen in amsterdam eine ausstellung mit uecker, mack, piene, holweck, manzoni, castellani, fontana, yves klein, arman, rainer, verheyen, u.a., gãbe es möglichkeiten für eine sehr grosse geschichte (etwa 100 bilder) bei ihnen in kóbenhavn? mit freundlichem gruss, ihr

Arthur Kópke

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

dordtse kunststichting punt 31 schuitmakersstraat 31 dordrecht telef. (01850) 20171

van 25 februari tot 18 maart

hermann bartels

*kann ich gerne empfehlen, sehr gut, ähnelt ein
wenig rainer, monochrome bilder (Übermalungen)
er möchte gerne ausstellen. fragen sie lothar quinte,
vielleicht stellen sie
zusammen aus,
folgt: lothar quinte, karlsruhe, überackerallee 38
u wordt vriendelijk uitgenodigd de opening op zaterdag 25 februari om 4.30 uur door de heer henk peeters*

bij te wonen

wie hier in holland

zaterdag 11 maart 5e lezing in de serie "jazz at the point" door POM VAN OOST

via cool jazz naar soul jazz over the modern jazz quartet, stan getz, clifford brown, miles davis, ornette coleman

entree 75 ct donateurs van de stichting 50 ct aanvang 20 uur

KBPKKE ARKIVET
AAK NR 73-16